

知识分子论丛

Forum of Intellectuals

第3辑

许纪霖
主
编

全球正义与文明对话



江苏
人民出版社

知识分子论丛

Forum of Intellectuals 第3辑

许
纪
霖
主
编

全球正义与文明对话



江苏
人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

全球正义与文明对话 / 许纪霖主编. — 南京: 江苏人民出版社, 2004. 8

(知识分子论丛. 第3辑)

ISBN 7-214-03854-4

I. 全... II. 许... III. 国际政治-文集

IV. D6-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 092231 号

- 书 名** 全球正义与文明对话
知识分子论丛(第3辑)
- 主 编** 许纪霖
- 责任编辑** 余江涛 蒋卫国
- 出版发行** 江苏人民出版社(南京中央路 165 号 210009)
- 网 址** <http://www.book-wind.com>
- 集团地址** 江苏出版集团(南京中央路 165 号 210009)
- 集团网址** 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
- 经 销** 江苏省新华书店
- 照 排** 南京紫藤制版印务中心
- 印 刷 者** 扬州鑫华印刷有限公司
- 开 本** 880×1230 毫米 1/32
- 印 张** 12.5 插页 2
- 印 数** 1—4130 册
- 字 数** 285 千字
- 版 次** 2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷
- 标准书号** ISBN 7-214-03854-4 / D·582
- 定 价** 21.00 元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)

《知识分子论丛》编委会

主 编 许纪霖
副 主 编 刘 擎
编辑委员 (以拼音字母为序)
江宜桦
刘 擎
罗 岗
钱永祥
童世骏(本辑执行编委)
许纪霖

助理编辑 唐小兵
成 庆

投稿地址:

上海中山北路 3663 号 邮编: 200062

华东师范大学中国现代思想文化研究所《知识分子论丛》编辑部

投稿邮箱: chengqingecnu@21cn.com

本辑导读

收入本辑的多数论文曾提交 2004 年 1 月在上海举行的一次国际学术讨论会。那次会议的主题是“全球正义与跨文化对话”，主办单位是华东师范大学的中国现代思想文化研究所，协办单位是美国卡内基伦理学与国际关系委员会和挪威卑尔根大学科学与人文学科理论研究中心。会议原定于 2003 年 5 月举行；非典在这年春夏的爆发和流行迫使会议延期举行，却也使得来自中国、美国、挪威、德国、以色列、澳大利亚等国家的 20 多名与会者多了一些时间来思考同时期爆发的伊拉克战争。战争问题和人权问题、贫困问题一起，构成了这次会议——因而也是这个论文集——的主要现实背景。

美国哲学家约翰·罗尔斯的政治理论的核心概念是“正义”，德国哲学家尤根·哈贝马斯的政治理论的核心概念是“对话”，它们分别构成了“全球正义与文明对话”这一主题的两个关键词。我们也不妨说，罗尔斯和哈贝马斯的国际政治理论一起构成那次会议——以及本论文集——的主要理论背景。

但是，“全球正义”并不是罗尔斯“正义论”的简单推广，“文明对话”也未曾是哈贝马斯“商谈理论”的关注焦点。与罗尔斯本人的方案不同，他的学生托马斯·博格通过对罗尔斯正义论

的“国内版本”的突破而得到的,并不是一种“国际正义理论”,而是一种“全球正义理论”;两者的区别在于,前者的主体是国家,而后者的主体则是个人;前者把国家主权当作基本事实和重要原则,而后者则一方面承认全球化趋势中国家主权受到越来越多限制这个事实,另一方面强调个人权利应该成为国际政治经济基本秩序的规范基础。相应地,多年来一直是哈贝马斯的“同情的批评者”的奎纳尔·希尔贝克和约翰·阿纳森,一个致力于用后期维特根斯坦传统来弥补哈贝马斯的理论,强调在论证全球普适的正义原则的时候要更关注具体实践和特殊语境,一个则致力于把韦伯以来的文明分析和比较的视角和成果(包括萧公权、史华兹、郝大维和安乐哲等人对中国与西方政治思想传统的比较)引入政治哲学,从而为有关全球正义的文明对话拓宽基础。

当然,“有关全球正义的跨文化对话”并不等于“不同文明(文化)的代表之间有关全球正义进行的对话”。从本辑的文章中可以看出,作者们都在有意识地突破原有文化背景的限制、有意识地采纳不同对话者的视角。比方说,对西方视角和西方理论持批判态度的不仅有何包钢、韩水法、许纪霖、吴冠军等中国学者,而且有西方学者。美国哲学家艾利森·雅格尔以2003年互联网上发起的“拯救阿米拉”的请愿运动为例来论证全球正义讨论中有必要引入第三世界视角和女性主义视角,是西方学者对“西方观点”的批判性反思的很好例子。

收入本辑的有些论文的作者,虽然没有出席会议,但慷慨应允将他们的论文收入本论丛,其中包括加拿大哲学家查尔斯·泰勒、英国哲学家大卫·米勒、香港哲学家石元康和台湾哲学家钱永祥、陈宜中。

全球正义的问题显然不是一个纯粹的哲学问题；希尔贝克所说的“理性间判断(inter-rational judgment)”应该在此问题的讨论中起重要作用。本辑的不少论文超越了哲学的视野，但经济学家韦森对本论文集的跨学科色彩的贡献，仍是不可替代的。

童世骏

2004年5月6日

苏州河畔清水湾

目 录

本辑导读/ 童世骏 / 1

I 全球正义的哲学论述

约翰·阿纳森 政治哲学和文明分析:初步反思 / 3

奎纳尔·希尔贝克 论对普遍约束原则作哲学辩护的可能性——在一国独霸而国际机构不断萎缩的时代 / 20

童世骏 全球政治中的普遍主义和意识形态批判 / 50

何包钢 三种全球正义观:地方正义观对全球正义理论的批评 / 69

许纪霖 全球正义的伦理基础 / 90

韩水法 论世界正义的主体 / 109

II 跨文明视野中人权与正义原则

查尔斯·泰勒 关于人权非强制性共识的条件 / 147

大卫·米勒 多元文化世界中的人权 / 175

托马斯·博格 “援助”全球穷人 / 191

韦 森 极度贫困与人权:从道德关怀到经济分析 / 223

艾莉森·雅格尔 “拯救阿米拉”:妇女的全球正义和文明
对话 / 240

Ⅲ 民主与和平的政治哲学议题

石元康 两种民主与两种理性 / 281

钱永祥 道德平等与待遇平等:试探平等概念的二元结构
/ 318

陈宜中 罗尔斯的国际正义论与战争的正当性 / 347

吴冠军 “民主和平”是如何“证成”的? / 376

作者简介 / 390

CONTENTS

Tong Shijun

A Brief Introduction to the Volume / 1

I . Philosophical Discourse of Global Justice

Johann P. Arnason

Political Philosophy and Civilizational Analysis: Preliminary Reflections / 3

Gunnar Skirbekk

On the Possibility of Philosophical Justification of Universally Binding Norms / 20

Tong Shijun

Universalism and Critique of Ideology in Global Politics / 50

Baogang He

Three Idea of Global Justice: Idea of Justice of Local Area Critics and Theories of International Justice / 69

Xu Jilin

The Ethical Basis of Global Justice / 90

Han Shuifa

On the Subject of Global Justice / 109

II Principles of Human Rights and Justice in Cross-Cultural Perspectives

Charles Taylor

Conditions of an Unforced Consensus on Human Rights / 147

David Miller

Human Rights in a Multicultural World / 175

Thomas Pogge

"Assisting" the Global Poor / 191

Weisen Li

Severe Poverty and Human Rights Violation: From Moral Concern to

Economic Reasoning / 223

Alison M. Jaggar

"Saving Amina": Global Justice for Women and Intercultural Dialogue / 240

III Themes of Democracy and Peace in Political Philosophy

Yuankang Shih

Two Kinds of Democracies and Rationalities / 281

Sechin Yeong-Shyang Chien

Moral Equality and Equality of Treatment: On the Dualist Structure of the
Concept of Equality and its Implications / 318

I-Chung Cheng

John Rawls' Theory of International Justice and Justification of War / 347

Wu Guanjun

On the Justification of "Democratic Peace" / 376

I

全球正义的哲学论述

约翰·阿纳森

吴冠军 译

政治哲学和文明分析：初步反思^①

我们这次会议的主题是“全球正义和跨文化对话”。但一个更为元理论的问题隐含在该实质问题中，而这正是我所准备关注的。它同政治哲学与文明的多元性相关。众所周知，在晚近的政治哲学论争中，正义问题一直是最核心的问题。纵览该领域，那些主要的立场被定义与相互区别，多是根据他们对这个问题的不同的观念与解决方案。因此，以同样的方式，在多元文明的语境下提出这个问题就会引出几个相互关联的问题：政治哲学如何应对文明的多元性？从与那些作为社会—历史研究一个独特分支的比较文明分析（已有学者尝试发展这样一项工作）的更密切接触中，什么是政治哲学可以学到的？当前主导性的政治哲学框架必须作出怎样的修正，才能适应可能从多元文明视角中所产生的洞见？这些问题并非凭空而来：它们

^① 本论文提交于2004年1月8日至12日于上海召开的“全球正义和跨文化对话”会议，现版本仍为草稿。

和现有的各研究模式相关,并且和在他们之间搭建桥梁之可能性相关。从简单地纵览一下双方的进展状态并看一看他们之间长期的关系模式来开始本文,似乎是恰当的。

一、政治哲学的复兴与局限

众所周知,过去三十年已被刻上了政治哲学复兴的烙印。约翰·罗尔斯(John Rawls)的《正义论》于1971年的出版常常被视为这一潮流的开端。但在更贴近的考察下(正如一些批判性的评论者们所已经指出的那样),这一长期受忽视的学科之昭然重生,存在着一些奇怪的方面与重要的局限。先说说一个在那些可商榷的主要著作之议程之外、但有助于透视整个论争的基本点:就在对通过政治行动可以或应该获致什么的公众期望陷入显著的低迷时期那一刻,政治思想之复兴似乎已然启动。这似乎又是一例密涅瓦的猫头鹰在黄昏起飞——历来如此,当一个最具开创性的文本可被读作为对已达成熟并将让位给更悬而未决之状况的历史时代的肯定性阐释。正如罗尔斯《正义论》的同情性评论者与批判性评论者所一起指出的那样,最好将它理解为对战后福利国家的规范解释,其使用的是抽象的(并常常是深奥的)哲学语言,并以一种系统地排除历史语境的方式来建构。把这点同彼得·魏格纳(Peter Wagner)在其《现代性的社会学》中所使用的模式联系起来,可能会有所助益:从那个视角来看,罗尔斯对福利国家的论述——对诸项“基本自由”与一个“社会的最低限度”作哲学调和——是把组织化的现代性(organized modernity)重新阐释为一个先进的自由主义现代性(根据魏

格纳，后者迄今为止只是现代性第二次危机的一个可能的历史结果)。而且，其语言暗示着自由主义诸项原则的一个坚固的连续性。^①

现代性这一隐含的线性，反映了罗尔斯和后罗尔斯政治哲学的一个更为普遍的缺陷：它在社会学上的不足。这一不足或许在各种抽象的二分法中最为明显，而这些二分法已充斥于自由主义者与社群主义者的论争中(来自社会学领域的批判性评论者，如克雷格·卡尔豪恩[Craig Calhoun]，已强调了这点)。任何试图补救这一不足的努力都将——在事物的本质上，且鉴于当前的各种发展——不得不建立在同历史社会学之系统性结合的基础上。不过，罗尔斯主义路向的最根本弱点——太明显以至于批判者们都难以去忽视，但却并未受到广泛讨论以使其受益——是缺乏对政治的这种反思。这是罗尔斯对道德理论与政治理论的彻底连续性之坚持的另一面。当然，在其《正义论》与后来有关政治自由主义的文本之间，确实存在着重要差异。^②这个似乎已在过去二十年中慢慢成熟起来的转变可能被描述成对政治的局部发现。罗尔斯声称(而且没有理由怀疑)，比起其批判者所提出的任何反对，这一变化同对原初理论中各种问题的逐渐增长的注意更为相关。当道德理论和政治理论之间的联系不得不被放松时，政治的特殊性就涌现出来了。更确切地说，罗尔斯发现，一个可实现的政治秩序的问题，必须在诸解决方案能够不再依赖道德整合的层面上被提出来。《政治自由主义》的

① See Peter Wagner, *A Sociology of Modernity, Liberty and Discipline*, London: Routledge 1994.

② John Rawls, *Political Liberalism*, New York: Columbia University Press 1993.

基调问题是：“一个因各种尽管互不相容但却合乎理性的宗教学说、哲学学说和道德学说而产生深刻分化的自由平等公民之稳定而公正的社会如何可能长期存在？”^①换言之，政治从一个特殊的角度被主题化：其任务是为在道德层面上无法被克服或中立化的多元主义设计一个政治框架。应予以注意的是，这引导着罗尔斯勾画了一个历史的和比较的视角：在他看来，政治自由主义的出现是反抗充满宗教战争的早期现代欧洲背景，并反对去寻找一个避免更深重的灾难的权宜之计(*modus vivendi*)。通过与政治哲学在古典世界所面临的诸问题作比较，这一语境的重要性进一步凸显出来了。由城邦及其宗教所决定的文明环境与早期现代的文明环境大相径庭。

这里，我们至少已朝着对于政治的一个比较文明视角、针对政治的诸种反思性路向以及从反思的主题化中得出的诸种建构策略迈出了第一步。正如我将要论述的，这一路向应该在更为广阔的基础上得到发展。但这样的尝试，必须从一个简要的历史考察开始。对政治哲学和文明分析之间的各种联系点的寻找，仍能够从各类古典资源中获得启示。如果我们回到希腊的开端，似乎很明显，对政治秩序的第一次理论反思(并不等同于这种政治思想的开端)同对希腊人与其邻居(包括近东更加古老的诸文明以及显然更下等的各类野蛮人)之间各种文化差异的观察和阐释密切相关。这不仅适用于亚里士多德(Aristotle)的系统性作品，而且适用于希罗多德(Herodotus)的结合历史与文化—人类学的研究。早期现代思想仍旧是以——至少在各范例中——对于各种政治制度和更宽广的各类文明模式的诸比较视角(孟德斯鸠[Montesquieu]的《论法的精神》可能

① Ibid., p. XVIII.